

## Aus den Verhandlungen des Bundesrates.

(Vom 28. Februar 1913.)

Am 17. Februar 1913 hat Hr. Comm. Cucchi Boasso, Gesandter und bevollmächtigter Minister des Königreichs Italien, dem Bundespräsidenten sein Abberufungsschreiben überreicht. Er ist als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister ersetzt worden durch den Herrn Grafen Raniero Paolucci de Calboli, der sein Beglaubigungsschreiben dem Bundespräsidenten am 27. Februar übergeben hat.

Das allgemeine Bauprojekt der elektrischen Strassenbahn Steffisburg-Thun-Interlaken, für die Teilstrecke Gemeindegrenze Thun/Goldiwil-Oberhofen/Sigriswil, wird genehmigt.

Das allgemeine Bauprojekt der städtischen Strassenbahn Biel, für die Strecke Biel-Mett, wird genehmigt.

Als II. Mitglieder der eidgenössischen Schätzungskommission und deren Ersatzmänner werden für eine neue, am 1. April 1913 beginnende Amtsdauer von sechs Jahren gewählt:

I. Kreis. Zürich (Nord). II. Mitglied: Müri, P., Obrichter, in Aarau. 1. Ersatzmann: Högger, Max, Baumeister, in St. Gallen. 2. Ersatzmann: Pletscher, J., Gerichtspräsident, in Schleithem.

II. Kreis. Zürich (Süd). II. Mitglied: Walcher, E., Architekt, in Rapperswil. 1. Ersatzmann: Spielmann, Ingenier, in Solothurn. 2. Ersatzmann: Bornhauser, J., Gerichtspräsident, in Weinfelden.

III<sup>e</sup> arrondissement. Berne (Jura). II<sup>e</sup> membre: Mermoud, John, député, à L'Isle. I<sup>er</sup> suppléant: Chatagny, Louis, député, à Corserey (Fribourg). 2<sup>e</sup> suppléant: Ducommun, Paul François, agriculteur, Travers.

IV. Kreis. Bern (Mittelland). II. Mitglied: von Arx, Ferd., Baumeister, in Olten. 1. Ersatzmann: Zingg, Robert, Dr. jur., in Luzern. 2. Ersatzmann: Wäber, U., Grossrat, in Schmitten.

V. Kreis. Bern (Oberland). II. Mitglied: Theiler, Gerichtspräsident, in Kriens. 1. Ersatzmann: Röthlin, Arnold, Gemeinde-

schreiber, in Kerns. 2. Ersatzmann: Burki, Jonas, Kantonsrat, in Biberist.

VI. Kreis. Luzern. II. Mitglied: Irmiger, alt Obergerichter, in Lenzburg. 1. Ersatzmann: Stucki, Dr. jur., in Worb. 2. Ersatzmann: Ingold, Joseph, Ammann, in Subingen.

VII. Kreis. Uri. II. Mitglied: von Schumacher, F., Ingenieur, in Luzern. 1. Ersatzmann: Scherer, A., Gemeindepräsident, in Meggen. 2. Ersatzmann: Wymann, Regierungsrat, in Beckenried.

VIII. Kreis. Schwyz. II. Mitglied: Kopp, Kaspar, Obergerichter, in Ebikon. 1. Ersatzmann: von Arx, Jos., Amtsrichter, in Lostorf (Solothurn). 2. Ersatzmann: Jenny-Schuler, Heinrich, Regierungsrat, Ennenda (Glarus).

IX. Kreis. Obwalden. II. Mitglied: Schmid Dr. J. L., Regierungsrat, in Baar. 1. Ersatzmann: Enderlin, Forstinspektor, in Chur. 2. Ersatzmann: Amgwerd Dr., Verhörrichter, in Schwyz.

X. Kreis. Nidwalden. II. Mitglied: Stuber, Hans, Fabrikant, in Schüpfen. 1. Ersatzmann: Fassbind, Bankpräsident, in Ober-Arth. 2. Ersatzmann: Kathriner, Kantonsförster, in Sarnen.

XI. Kreis. Glarus. II. Mitglied: Hürlimann, Rob., Bezirksrichter, in Dürnten. 1. Ersatzmann: Feusi, A., Kantonsrichter, in Feusisberg. 2. Ersatzmann: Riederer, Jos. Bon., Kantonsrat, in Ragaz.

XII. Kreis. Zug. II. Mitglied: Häfeli-Ritter, M. Architekt, in Zürich. 1. Ersatzmann: Theiler, Jos., Landwirt und Gastwirt, in Rosenberg bei Zug. 2. Ersatzmann: Hauser J. J., Nationalrat, in Rifferswil (Zürich).

XIII<sup>e</sup> arrondissement. Fribourg. II<sup>e</sup> membre: Cünier, forestier, d'arrondissement, à Aarberg. 1<sup>er</sup> suppléant: Wolf, Charles, ingénieur, à Nidau. 2<sup>e</sup> suppléant: Maurer, Emile, notaire, à Laupen.

XIV. Kreis. Solothurn. II. Mitglied: Degen, Paul, Obergerichter, in Oberwil (Baselland). 1. Ersatzmann: Schorro, Rud., Grossrat, in Liebistorf. 2. Ersatzmann: Rufer, Eduard, Grossrat, Notar, in Biel (Bern).

XV. Kreis. Baselstadt. II. Mitglied: Bringolf, A., Architekt, in Luzern. 1. Ersatzmann: Grieder, Dr., Regierungsrat, in Liestal. 2. Ersatzmann: Choquard, Jos., Nationalrat, in Pruntrut.

XVI. Kreis. Baselland: II. Mitglied: Gwalter, Bezirksrichter, in Höngg. 1. Ersatzmann: Kull, F. W., Gemeindeschreiber, in Niederlenz. 2. Ersatzmann: Obrecht, Regierungsrat, in Solothurn.

XVII. Kreis. Schaffhausen. II. Mitglied: Halblützel, Statthalter, in Benken (Zürich). 1. Ersatzmann: Nescher, Baumeister, in Ebnat. 2. Ersatzmann: Gaudy, Adolf, Architekt, in Rorschach.

XVIII. Kreis. Appenzell-Ausserrhoden. II. Mitglied: Kilchmann, Ingenieur, in St. Gallen. 1. Ersatzmann: Ott, Bezirksrichter, in Kollbrunn (Tösstal). 2. Ersatzmann: Jäger, Robert, Kreisförster, in Vättis (St. Gallen).

XIX. Kreis. Appenzell-Innerrhoden. II. Mitglied: Riegg, Alfred, Regierungsrat, in St. Gallen. 1. Ersatzmann: Sulser, Chr., Landwirt, Hauptmann, in Azmoos. 2. Ersatzmann: Stricker, Johannes, Major, in Basel.

XX. Kreis. St. Gallen. II. Mitglied: Ottiker, Friedrich, Statthalter, in Bauma. 1. Ersatzmann: Raschein, Oberstlieutenant, in Malix. 2. Ersatzmann: Wachter, Gemeinderat, in Uerikon.

XXI. Kreis. Graubünden. II. Mitglied: Beusch, Chr., Gemeindevorstand, in Grabs. 1. Ersatzmann: Bugg, Kassian, Ortsgemeindepräsident, in Sargans. 2. Ersatzmann: Hottinger, Bezirksrichter, in Bubikon.

XXII. Kreis. Aargau (Nord). II. Mitglied: Heller, Emil, Gemeindepräsident, in Eglisau. 1. Ersatzmann: Schneider, Gustav, Kaufmann, in Reigoldswil. 2. Ersatzmann: Bünzli, Johann, Major, in Bärenswil (Zürich).

XXIII. Kreis. Aargau (Süd). II. Mitglied: Bruppacher, J., Gemeindepräsident, in Künsnacht (Zürich). 1. Ersatzmann: Steiner, J., Gerichtspräsident, in Dagmersellen. 2. Ersatzmann: Graf-Eglin, B., Landrat, in Binningen.

XXIV. Kreis. Thurgau. II. Mitglied: Müller, Stadtschreiber, in Winterthur. 1. Ersatzmann: Kürsteiner, L., Ingenieur, in St. Gallen. 2. Ersatzmann: Bendel, Baumeister, in St. Gallen.

XXV° circondario. Ticino. II° membro: Sonderegger, E., fabricante, in Herisau. 1° supplente: Schenardi, Giovanni, ispettore scolastico, in Roveredo (Grigioni). 2° supplente: Enderlin, F., ispettore forestale, in Coira.

XXVI° arrondissement. Vaud ouest. II° membre: Zen Ruffinen, Jules, ingénieur, à Sion. 1<sup>er</sup> suppléant: Rollier, P., préfet, à Neuveville. 2° suppléant: de Brémond, Rod., professeur, à Fribourg.

XXVII° arrondissement. Vaud est. II° membre: Montandon, Fritz, à Boudry. 1<sup>er</sup> suppléant: Pasquier, Jean, député à Sales (Gruyère), 2° suppléant: Delacoste, Edmond, géomètre, président de commune, à Monthey.

XXVIII<sup>e</sup> arrondissement. Valais. II<sup>e</sup> membre: Bonzon, Ernest, notaire, à Nyon. 1<sup>er</sup> suppléant: Moret, El., à Ménières (Fribourg). 2<sup>e</sup> suppléant: Maison, préfet, Aigle, Vaud.

XXIX<sup>e</sup> arrondissement. Neuchâtel. II<sup>e</sup> membre: Fornerod, Gérard, notaire, à Avenches. 1<sup>o</sup> suppléant: Morel, A., forestier d'arrondissement, à Corgémont. 2<sup>o</sup> suppléant: Chatagny, L., député, à Corserey (Fribourg).

XXX<sup>e</sup> arrondissement. Genève. II<sup>e</sup> membre: Brun-Jordan, directeur du registre foncier du canton de Vaud, à Lausanne. 1<sup>er</sup> suppléant: Desplands, Maurice, conseiller national, à Villars-Lussery. 2<sup>e</sup> suppléant: d'Allèves, Maurice, ingénieur cantonal, à Sion.

---

(Vom 3. März 1913.)

Der Bundesrat hat Herrn Dr. R. Hercod, schweizerischen Abstinenssekretär in Lausanne, an den ersten deutschen Kongress für alkoholfreie Jugendfürsorge in Berlin vom Frühjahr 1913 abgeordnet.

---

(Vom 4. März 1913.)

An den diesjährigen internationalen medizinischen Kongress in London werden als Vertreter der Schweiz abgeordnet die Herren Dr. H. Sahli, Professor der innern Medizin, in Bern und Dr. A. Eternod, Professor der Histologie und Embriologie, in Genf.

---

Dem Kanton Bern wird an die zu 25,000 Fr. veranschlagten Kosten der Wiederherstellungsarbeiten an der Einmündungsstelle der Zulg in die Aare, bei Steffisburg, ein Bundesbeitrag von 40 % zugesichert, im Höchstbetrage von 10,000 Fr.

---

Dem Kanton Freiburg wird an die 4865 Fr. 40 Rp. betragenden Kosten für Ergänzungsarbeiten am Uferschutz des Murtensees, zwischen Môtier und Guévaux, ein Bundesbeitrag von 40 % bewilligt, oder höchstens 1946 Fr.

---

Dem Kanton Bern wird an die zu 5550 Fr. veranschlagten Kosten für Ergänzungsarbeiten am Lawinenverbau und der Auf-

forstung im Schyber, der Einwohnergemeinde Gündlischwand, ein Bundesbeitrag von 70 % zugesichert, Höchstbetrag 3885 Fr.

Der Abschluss der Betriebsrechnung der Alkoholverwaltung für 1912 erzeigt im Vergleich zum Voranschlag folgende Hauptergebnisse:

	Rechnung	Voranschlag
Einnahmen . . . . .	Fr. 15,367,392. 23	Fr. 13,885,000
Ausgaben . . . . .	„ 8,118,266. 61	„ 8,070,000
Überschuss der Einnahmen	Fr. 7,249,125. 62	Fr. 5,815,000
Vortrag aus dem Vorjahre	„ 226,586. 78	„ 50,000
Summe des verfügbaren Überschusses. . . . .	Fr. 7,475,712. 40	Fr. 5,865,000

Herr C. Koellreutter, Ingenieur I. Klasse der kriegstechnischen Abteilung wird, entsprechend seinem Gesuche, unter Verdankung der geleisteten Dienste, auf 30. April aus seiner Stelle entlassen.

An der Abteilung für Militärwissenschaften der eidgenössischen technischen Hochschule in Zürich werden für das Sommersemester 1913 Lehraufträge erteilt an:

Oberstkörpskommandant Audéoud in Genf: Histoire de la guerre, 2 Stunden;

Titularprofessor Dr. Barbieri in Zürich: Militärphotographie, 2 Stunden;

Professor Becker in Zürich: Gebirgskunde, 1 Stunde;

Oberst Feyler, in Lausanne: La guerre alpine, Enseignements historiques, 2 Stunden;

Privatdozent Oberst Fiedler, in Zürich: Das Schiessen der Infanterie II (Infanterief Feuer im Gefecht), 1 Stunde, und Infanterieschiessübungen,  $\frac{1}{2}$  Tag;

Privatdozent Dr. Häne, in Zürich: Geschichte des alten schweizerischen Wehrwesens und der Schweizerkriege II (Fortsetzung), 1 Stunde;

Oberst Meyer, in Zürich: Feldbefestigung, 2 Stunden, und taktisches Seminar, 2 Stunden, ferner taktische Übungen im Terrain und auf der Karte, 4 Stunden, sowie feldfortifikatorische Übungen im Terrain, alle zwei Wochen  $\frac{1}{2}$  Tag;

- Oberstdivisionär Steinbuch, in Zürich: Operationslehre, einschliesslich Territorial- und Etappendienst, 2 Stunden, und Grundsätze der Taktik II (Fortsetzung), 2 Stunden, ferner taktische Übungen im Terrain und auf der Karte, alle zwei Wochen  $\frac{1}{2}$  Tag;
- Professor Dr. Tobler, in Zürich: Militärtelephonie und Telegraphie, 1 Stunde;
- Oberstdivisionär Weber, in Bern: Permanente Befestigung, 2 Stunden, und feldfortifikatorische Übungen im Terrain, alle zwei Wochen  $\frac{1}{2}$  Tag;
- Oberstkörpskommandant Wille, in Meilen: Taktisches Seminar, 2 Stunden, und taktische Übungen im Terrain und auf der Karte, alle zwei Wochen  $\frac{1}{2}$  Tag;
- Privatdozent Zschokke, in Zürich: Militärische Sprengübungen, alle zwei Wochen  $\frac{1}{2}$  Tag.

---

(Vom 7. März 1913.)

Die Verhandlungsgegenstände für die Dienstag, den 25. März 1913, nachmittags 4  $\frac{1}{2}$  Uhr beginnende Fortsetzung der ordentlichen Wintersession der schweizerischen Bundesversammlung werden festgesetzt wie folgt:

Wahlaktenprüfung.

Reorganisation des politischen Departements.

Organisation der Bundesverwaltung.

Automobilwesen und Luftschiffahrt.

Nutzbarmachung der Wasserkräfte.

Reusskorrektur.

Alkoholzehntel für 1911.

Meteorologische Zentralanstalt.

Nationalpark im Engadin.

Laveggiobachverbauung.

Eidgenössisches Verwaltungsgericht.

Gewerbliches Eigentum.

Verfassung Waadt.

Waffenplatz Kloten-Bülach.

Militärversicherung.

Zeughaus in Lyss.

Verwaltungsreglement des Heeres (Art. 238).

Militärwerkstättenarbeiter.

Rotes Kreuz. Beitragsleistung.

Entschädigungsbegehren Dubois.  
 Entschädigungsbegehren Hofer.  
 Militärsteuerrekurs Tröndlé.  
 Militärsteuerrekurs Irminger.  
 Militärsteuerrekurs Margot.  
 Nachtragskredite für 1913, I. Reihe.  
 Zeitweilige Zollerlässigung auf Lebensmitteln.  
 Internationale Ausstellung für Buchgewerbe in Leipzig.  
 Fabrikgesetz.

Eisenbahngeschäfte :

- a. Molésonbahn.
- b. Landquart-Landesgrenze.
- c. Bellavista-Monte Generoso.
- d. St. Gingolph-Grammont.
- e. Blonay-Pleiaden.
- f. Oberdorf-Weissenstein-Kulm.
- g. Grosse Scheidegg-Faulhorn.
- h. Langenthal-Huttwil-Wollhusen.
- i. Zürich-Albisgütli.
- k. Strassenbahn Winterthur-Töss.
- l. Lötschbergbahn und Thunerseebahn.
- m. Lausanner Strassenbahnen.
- n. Murten-Freiburg und Murten-Ins.

Gotthardbahn. Vertrag mit Deutschland und Italien.  
 Tarifwesen der Bundesbahnen. Revision.  
 Reinertrag der Privatbahnen. Berechnung.  
 Eingabe der Arbeiter der Werkstätte der schweizerischen Bundesbahnen in Bellinzona.  
 Gebühren für Konzessionierung von Transportanstalten.  
 Jura Neuchâtelois. Ankauf der Bahn.  
 Erhöhung der Telephonegebühren.  
 Motion Eugster-Züst.  
 Motion Pflüger.  
 Motion Studer (Winterthur).  
 Interpellation Bühler (Bern).  
 Motion Richard.  
 Interpellation Gobat.  
 Motion Weber (St. Gallen).  
 Motion Simonin.  
 Motion Zurburg.  
 Interpellation Michel.  
 Postulat Grimm.

Postulat Stadlin.

Allfällig weiter hinzukommende Geschäfte.

---

Zu der internationalen technischen Kommission für Pflanzenpathologie, die im April laufenden Jahres in Rom zusammen-treten wird, werden schweizerischerseits abgeordnet die Herren Prof. Dr. Müller-Thurgau, Direktor der schweizerischen Versuchsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau in Wädenswil, und Dr. H. Faes, Vorstand der physiologischen Abteilung der Weinbauversuchsstation des Kantons Waadt in Lausanne.

---

Der Bundesrat hat als Oberaufsichtsbehörde über die Grundbuchführung eine Beschwerde aus dem Kanton Thurgau abgewiesen und den Entscheid des thurgauischen Regierungsrates bestätigt, wonach Erwerb aller Aktien durch einen Aktionär, Löschung der Aktiengesellschaft im Handelsregister und Erklärung dieses Aktionärs, das ganze Geschäft mit Soll und Haben übernehmen zu wollen, keine genügenden Ausweise für die Übertragung des Grundeigentums im Grundbuch darstellen. Vielmehr wird der Abschluss eines öffentlichen, beurkundeten Vertrages zwischen dem Übernehmer des Geschäftes und der Aktiengesellschaft im Sinne von ZGB Art. 657 verlangt, gestützt auf den dann die Eigentumsübertragung im Grundbuch stattfinden kann.

---

1. Aus der Wehrpflicht wird, entsprechend seinem Ansuchen und unter Verdankung der geleisteten Dienste entlassen: Infanterieoberstlieutenant Odermatt, Theodor, von und in Buochs, zur Verfügung des Bundesrates.

2. Entsprechend ihrem Ansuchen und unter Verdankung der geleisteten Dienste werden von ihrem Kommando entlassen und zu den zur Verfügung stehenden Offizieren versetzt:

Infanterieoberst Weissenbach, August, in Freiburg, bisher Kommandant Infanteriebrigade 4;

Infanterieoberstlieutenant Charmillot, Paul, in St. Immer, bisher Kommandant Infanterieregiment 9;

Infanterieoberstlieutenant Knüsel, Josef, in Luzern, bisher Kommandant Infanterieregiment 43.

3. Es werden befördert:

### Generalstab.

Zum **Oberstlieutenant** der Major:  
Frey, Hans, in Chur, bisher Generalstab, bleibt.

### Infanterie.

Zum **Oberst** der Oberstlieutenant:  
Stahel, Fritz, in St. Gallen, bisher Schützenregiment 12, neu zur Verfügung.

#### Zu **Oberstlieutenants** die Majore:

Drissel, Leonhard, in Basel, bisher Schützenbataillon 5, neu Kommandant Schützenregiment 12.  
Meyer, Charles, in Freiburg, bisher Füsilierbataillon 17, neu Kommandant Infanterieregiment 9.  
Armbruster Ernst, in Bern, bisher Gebirgsbataillon 34, neu Kommandant Gebirgsinfanterieregiment 17.

#### Zum **Major** der Hauptmann:

Andräe, Volkmar, in Zürich, bisher Schützenkompagnie II/3, neu Kommandant Schützenbataillon 3.

#### 4. Neueinteilungen:

### Generalstab.

Oberst von Wattenwyl, Moritz, in Bern, bisher Generalstab, neu Kommandant Infanteriebrigade 4, unter Versetzung zur Infanterie.  
Oberstlieutenant Dormann, Leo, in Bellinzona, bisher Generalstab, neu Kommandant Gebirgsinfanterieregiment 30,  
Oberstlieutenant Otter, Josef, in Wallenstadt, bisher Generalstab, neu Kommandant Gebirgsinfanterieregiment 29,  
Oberstlieutenant Cérésole, Ernest, in Bern, bisher Generalstab, neu Kommandant Infanterieregiment 1,  
alle unter Versetzung zur Infanterie.  
Major Roost, Heinrich, in Luzern, bisher Generalstab, neu Kommandant Infanteriemitrailleureinheit 2,  
Major Fahrländer, Fritz, in Aarau, bisher Generalstab, neu Kommandant Infanteriemitrailleureinheit 3,  
Major Hediger, Walter, in Zürich, bisher Generalstab, neu Kommandant Infanteriemitrailleureinheit 5,

Major Buser, Walter, in Aarau, bisher Generalstab, neu Kommandant Infanteriemitrailleureinheit 4,  
alle unter Versetzung zur Infanterie (Mitrailleure).

### **Infanterie.**

Oberstlieutenant Mercier, Philipp, in Glarus, bisher Gebirgsinfanterieregiment 29, neu Generalstab.

Oberstlieutenant Perrot, Claude, in Lausanne, bisher Gebirgsinfanterieregiment 6, neu Generalstab.

Oberstlieutenant Keller, Gottfried, in Aarau, bisher zur Verfügung, neu Kommandant Infanterieregiment 43.

Major Tobler, Fritz, in Teufen, bisher zur Verfügung, neu Appenzell A.-Rh.

Major Goumoëns, Eduard, in Emmenbrücke, bisher Schützenbataillon 3, neu Generalstab.

Major Bardet, Philippe, in Colombier, bisher Adjutant des I. Armeekorps, neu Kommandant Infanteriemitrailleureinheit 1.

Major Weber, Arnold, in Luzern, bisher Füsilierbataillon 42, neu Kommandant Infanteriemitrailleureinheit 6.

Hauptmann Juchler, Hans Georg, in Bellinzona, bisher Kompanie II/84, neu Generalstab.

### **Kavallerie.**

Major de Diessbach, Roger, in La Schurra, bisher Guideneinheit 1, neu Infanterie, Kanton Freiburg.

### **Festungstruppen.**

Hauptmann Helbling, Robert, in Flums, bisher Festungsmitrailleureinheit 6, neu Kommandant Festungsmitrailleureinheit 2.

---

Der Geschäftsbericht der Nationalbank für das Jahr 1912, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz auf 31. Dezember 1912, werden vom Bundesrat genehmigt.

---

## **Wahlen.**

---

(Vom 28. Februar 1913.)

*Post- und Eisenbahndepartement.*

Eisenbahnabteilung.

Kontrollingenieur I. Klasse für Rollmaterial: Hunziker, Fritz, von Bern, zurzeit Werkstätteingenieur der S. B. B. in Bellinzona.

(Vom 4. März 1913.)

*Finanz- und Zolldepartement.*

Zollverwaltung.

Kontrolleur beim Entrepôt Lausanne: Tissot, Charles, bisher Kontrollgehülfe daselbst.

*Handels-, Industrie- und Landwirtschaftsdepartement.*

Kanzlist I. Klasse: Wassmer, Adolf, von Suhr, bisheriger provisorischer Inhaber der Stelle.

---

## Aus den Verhandlungen des Bundesrates.

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1913
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	10
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.03.1913
Date	
Data	
Seite	532-542
Page	
Pagina	
Ref. No	10 024 931

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.